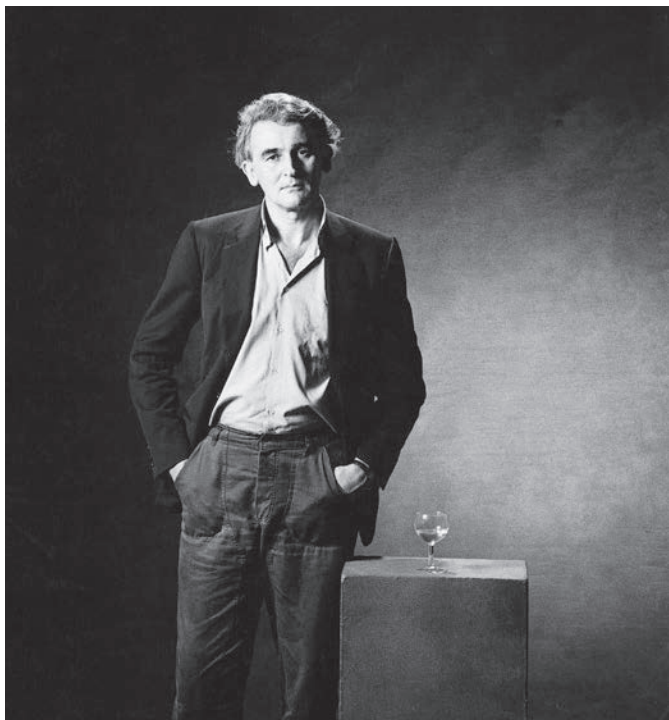


V-VIII/2017

ISTITUTO ITALIANO  
DI CULTURA DI MOSCA  
ИТАЛЬЯНСКИЙ ИНСТИТУТ  
КУЛЬТУРЫ В МОСКВЕ



## A PIAZZA DEL POPOLO

A Piazza del Popolo  
mi accosto alla vasca  
di fianco alla caserma,  
nel rinfrescarmi il viso  
alla bocchetta  
mi avvedo di tenere  
tra le mani e  
l'acqua corrente  
i tratti del volto  
di chi fu sepolto  
in quel sarcofago

*Poesia di Valentino Zeichen  
(Valentino Zeichen da  
"Ogni cosa a ogni cosa  
ha detto addio",  
Roma, Fazi editore, 2010)*

In copertina:  
**Valentino Zeichen**  
Roma 1987

© Photo Elisabetta Catalano  
Courtesy  
Elisabetta Catalano Archive

## НА ПЬЯЦЦЕ ДЕЛЬ ПОПОЛО

На пьяцце дель Пополо  
подхожу к фонтану  
что рядом с казармой  
омывая лицо  
свежей струёй  
вдруг замечаю  
как в моих ладонях  
под слоем воды  
проступают черты  
того кто покоем  
здесь в саркофаге

*Стихотворение  
Валентино Цайхена  
(Валентино Цайхен  
«Все всему сказало "прощай"»,  
г. Рим, Изд-во Fazi editore, 2010)*

На обложке:  
**Валентино Цайхен**  
Рим 1987

© Фото Элизабеты Каталано  
Любезно предоставлено  
Архивом Элизабеты Каталано

**Valentino Zeichen** – poeta  
e scrittore italiano (Fiume  
1938 - Roma 2016), intellettuale  
tra i più originali del panorama  
contemporaneo, esordì con  
la raccolta poetica *Area di rigore*  
(1974), cui hanno fatto seguito  
tra le altre *Pagine di gloria* (1983)  
e *Gibilterra* (1991). Muovendosi tra  
avanguardia e tradizione, Zeichen  
scrive versi (raccolti nel 2004 nel  
volume *Poesie 1963-2003*) in cui  
fermentano eterogenei campi  
di forze, e in cui il testo si fa  
voce dissonante contro i vezzi  
e le ambizioni della modernità.  
La stessa tempra polemica anima  
i testi in prosa, dal romanzo  
*Tana per tutti* (1983) ai volumi  
*Neomarziale* (2006), *Aforismi*  
*d'autunno* (2010), *Il testamento*  
*di Anita Garibaldi* (2011), fino  
al recente *La sumera* (2015),  
romanzo in cui Zeichen tratteggia  
con sguardo disincantato  
un universo umano dall'interiorità  
precaria e dalle molteplici nevrosi.

**Валентино Цайхен** – итальян-  
ский поэт и писатель (Фьюме,  
1938 – Рим, 2016), один из самых  
оригинальных интеллектуалов  
современности. Его первый  
поэтический сборник «Штраф-  
ная площадь» (1974), за которым  
последовали «Страницы славы»  
(1983) и «Гибралтар» (1991). Сле-  
дя по пути между авангардом  
и традицией, Цайхен создает  
стихи (вышедшие в сборнике  
«Поэзия 1963-2003» в 2004 году),  
в которых противостоят друг  
другу различные силовые поля,  
в которых текст выступает про-  
тив пороков и амбиций совре-  
менности. Тот же полемический  
настрой присутствует и в его  
прозе, начиная с романа «Логово  
для всех» (1983) и заканчивая  
произведениями «Невоенное»  
(2006), «Осенние афоризмы»  
(2010), «Завещание Аниты  
Гарибальди» (2011) и недавно  
вышедшим романом «Ла суме-  
ра» (2015), где Цайхен – сквозь  
призму объективности – создает  
образ человечества, которое  
характеризуется шаткостью  
духовного мира и многочислен-  
ными неврозами.

## INDICE

|                   |                                                                                                                                                                                      |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6-13/05<br>18.30  | RASSEGNA DI FILM<br>CON MARCELLO MASTROIANNI                                                                                                                                         |
| 15/05             | “ARTE E SCIENZA<br>INTERPRETANO IL MONDO”<br>CONFERENZA DI EVANDRO AGAZZI                                                                                                            |
| 17/05<br>19.00    | PRESENTAZIONE DELLE GUIDE<br>“TRE GIORNI A VENEZIA”,<br>“TRE GIORNI A ROMA”<br>E “TRE GIORNI A FIRENZE”<br>DI SERGEI TCHOBAN<br>E ANNA MARTOVITSKAJA                                 |
| 18-23/05          | “DOKER”<br>FESTIVAL INTERNAZIONALE<br>DEL CINEMA DOCUMENTARIO<br>CON LA PARTECIPAZIONE<br>DI PIETRO MARCELLO                                                                         |
| 24/05<br>19.00    | “LUIGI GHIRRI, FOTOGRAFO,<br>CRITICO E CURATORE”<br>CONFERENZA DI GIGLIOLA FOSCHI<br>NELL'AMBITO DELLA PRESENTAZIONE<br>DEL VOLUME “LA STORIA DELLA<br>FOTOGRAFIA EUROPEA 1970-2000” |
| 24/05-25/06       | “ELISABETTA CATALANO.<br>TESTIMONIANZE PREZIOSE”<br>MOSTRA                                                                                                                           |
| 24/05-25/06       | “POISONED FLOWERS”<br>MOSTRA DI CHIARA DYNYS                                                                                                                                         |
| 29/05<br>10.00    | “TRASFORMARE L'ESTERNO<br>NEL PAESAGGIO”<br>MASTERCLASS DI VITTORIO PERETTO                                                                                                          |
| 29-30/05<br>19.00 | II FESTIVAL INTERNAZIONALE<br>DELLA MUSICA CONTEMPORANEA<br>CON LA PARTECIPAZIONE<br>DI MICHELE MARELLI                                                                              |

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| РЕТРОСПЕКТИВА ФИЛЬМОВ<br>С МАРЧЕЛЛО МАСТРОЯННИ                                                                                                           | 4  |
| «КАК НАУКА И ИСКУССТВО<br>ОБЪЯСНЯЮТ МИР»<br>КОНФЕРЕНЦИЯ ЭВАНДРО АГАЦЦИ                                                                                   | 5  |
| ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПУТЕВОДИТЕЛЕЙ<br>«ТРИ ДНЯ В ВЕНЕЦИИ»,<br>«ТРИ ДНЯ В РИМЕ»<br>И «ТРИ ДНЯ ВО ФЛОРЕНЦИИ»<br>СЕРГЕЯ ЧОБАНА<br>И АННЫ МАРТОВИЦКОЙ                 | 6  |
| «ДОКЕР»<br>МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ<br>ДОКУМЕНТАЛЬНОГО КИНО<br>С УЧАСТИЕМ<br>ПЬЕТРО МАРЧЕЛЛО                                                              | 7  |
| «ЛУИДЖИ ГИРРИ:<br>ФОТОГРАФ, КРИТИК И КУРАТОР»<br>ЛЕКЦИЯ ДЖИЛЬОЛЫ ФОСКИ<br>В РАМКАХ ПРЕЗЕНТАЦИИ СБОРНИКА<br>«ИСТОРИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ФОТОГРАФИИ<br>1970-2000» | 8  |
| «ЭЛИЗАБЕТТА КАТАЛАНО.<br>БЕСЦЕННЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА»<br>ВЫСТАВКА                                                                                            | 10 |
| “POISONED FLOWERS”<br>ВЫСТАВОЧНЫЙ ПРОЕКТ КЬЯРЫ ДИНИС                                                                                                     | 12 |
| «ПРЕВРАТИТЬ ЛАНДШАФТ<br>В ПЕЙЗАЖ»<br>МАСТЕР-КЛАСС ВИТТОРИО ПЕРЕТТО                                                                                       | 14 |
| II МЕЖДУНАРОДНЫЙ<br>ФЕСТИВАЛЬ<br>СОВРЕМЕННОЙ МУЗЫКИ<br>С УЧАСТИЕМ МИКЕЛЕ МАРЕЛЛИ                                                                         | 15 |

## INDICE

|                |                                                                                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1/06<br>20.00  | “THE CHALLENGE”<br>DI YURI ANCARANI<br>NELL'AMBITO DEL<br>BEAT FILM FESTIVAL                              |
| 2/06<br>19.00  | “I MISTERI DI ROMA”<br>DI ALBERTO TOSO FEI                                                                |
| 4/06<br>21.00  | “VENEZIA MISTERIOSA<br>DI ALBERTO TOSO FEI”<br>APPUNTAMENTO CON ALBERTO<br>TOSO FEI                       |
| 6/06<br>19.00  | GIOVANNA GARZONI<br>“INSIGNE MINIATRICE”:<br>L'AVVENTURA VENEZIANA<br>CONFERENZA DI FRANCESCA<br>BOTTACIN |
| 9/06-20/08     | “VENEZIA RINASCIMENTO: TIZIANO,<br>VERONESE, TINTORETTO”<br>MOSTRA                                        |
| 11/06<br>19.00 | CONCERTO DI ADA GENTILE                                                                                   |
| 14/06<br>19.00 | “L'ANIMA DELLA SCUOLA GRANDE<br>DI SAN MARCO”<br>CONFERENZA DEL PROF. MARIO PO                            |
| LUGLIO         | “MUSICAL STORIES”<br>LELLO PETRARCA TRIO<br>IN GIRO PER LA RUSSIA<br>INFORMAZIONI<br>CONTATTI             |

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| «ЧЕЛЛЕНДЖ»,<br>ФИЛЬМ ЮРИЯ АНКРАНИ<br>В РАМКАХ ФЕСТИВАЛЯ<br>BEAT FILM FESTIVAL                                      | 16 |
| «РИМСКИЕ ТАЙНЫ»<br>АЛЬБЕРТО ТОЗО ФЕИ                                                                               | 17 |
| «ТАИНСТВЕННАЯ ВЕНЕЦИЯ<br>АЛЬБЕРТО ТОЗО ФЕИ»<br>ВЕЧЕР С АЛЬБЕРТО ТОЗО ФЕИ                                           | 18 |
| «ДЖОВАННА ГАРЗОНИ –<br>“ЗНАМЕНИТЫЙ МАСТЕР<br>МИНИАТЮРЫ”:<br>ВЕНЕЦИАНСКОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ»<br>ЛЕКЦИЯ ФРАНЧЕСКИ БОТТАЧИН | 19 |
| «ВЕНЕЦИЯ РЕНЕССАНСА. ТИЦИАН,<br>ВЕРОНЕЗЕ, ТИНТОРЕТТО»<br>ВЫСТАВКА                                                  | 20 |
| КОНЦЕРТ АДЫ ДЖЕНТИЛЕ                                                                                               | 21 |
| «ДУША СКУОЛЫ ГРАНДЕ<br>ДИ САН МАРКО»<br>ЛЕКЦИЯ ПРОФ. МАРИО ПО                                                      | 22 |
| «MUSICAL STORIES»<br>ЛЕЛЛО ПЕТРАРКА ТРИО<br>ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ                                                  | 23 |
| ИНФОРМАЦИЯ                                                                                                         | 24 |
| ИНФОРМАЦИЯ                                                                                                         | 26 |
| ИНФОРМАЦИЯ                                                                                                         | 28 |

**6-13/05, ORE 18.30**

**RASSEGNA DI FILM  
CON MARCELLO MASTROIANNI**

CINEMA "JUNOST"  
UL. MARSHALA RYBALKO, 1

Minirassegna di film con il grande  
Marcello Mastroianni. In lingua  
italiana con sottotitoli in russo.

**FILM IN PROGRAMMA:**

• **6/05, ORE 18.30**

**"LE NOTTI BIANCHE"**

di Luchino Visconti (1957)  
con Marcello Mastroianni, Maria  
Schell, Jean Marais

• **13/05, ORE 18.30**

**"DIVORZIO ALL'ITALIANA"**

di Pietro Germi (1961)  
con Marcello Mastroianni, Daniela  
Rocca, Stefania Sandrelli



**6-13/05, В 18.30**

**РЕТРОСПЕКТИВА ФИЛЬМОВ  
С МАРЧЕЛЛО МАСТРОЯННИ**

КИНОТЕАТР «ЮНОСТЬ»  
УЛ. МАРШАЛА РЫБАЛКО, 1

Мини-ретроспектива фильмов  
с участием выдающегося итальян-  
ского актера Марчелло Масто-  
роянни. На итальянском языке  
с русскими субтитрами.

**ПРОГРАММА:**

• **6/05 В 18.30**

**«БЕЛЫЕ НОЧИ»**

реж. Лукино Висконти (1957)  
В ролях: Марчелло Мастроянни,  
Мария Шелл, Жан Маре

• **13/05 В 18.30**

**«РАЗВОД ПО-ИТАЛЬЯНСКИ»**

реж. Пьетро Джерми (1961)

Marcello Mastroianni, 1965 ca.

© Angelo Frontoni / Cineteca Nazionale -  
Museo Nazionale del Cinema

**15/05, В 18.00**

**"ARTE E SCIENZA  
INTERPRETANO IL MONDO"  
CONFERENZA DI EVANDRO AGAZZI**

UNIVERSITÀ ORTODOSSA  
SAN TICHON  
LIKHOV PEREULOK 6  
VLADIMIRSKIJ AULA (№101),  
DELL'EDIFICIO PRINCIPALE

La modernità è stata fortemen-  
te caratterizzata dalla nascita  
della scienza naturale inaugurata  
da Galileo e Newton e ha ritenuto  
che l'autentica conoscenza del  
mondo si possa ottenere soltanto  
allargando l'ambito di tali scienze,  
il cui pregio fondamentale consiste  
nell'oggettività. Il mondo delle let-  
tere e delle arti, invece, è sempre  
stato considerato come espressio-  
ne del sentimento individuale, che  
raggiunge la perfezione quando  
crea la bellezza. Anche le rappre-  
sentazioni artistiche godono di una  
loro "verità" diversa da quella delle  
proposizioni e teorie scientifiche.  
**Evandro Agazzi** (Bergamo, 1934)  
è uno dei maggiori epistemologi  
e filosofi della scienza nel mondo  
contemporaneo. Professore presso  
l'Università di Genova, la Scuola  
Normale Superiore di Pisa, l'Uni-  
versità Cattolica di Milano e l'Uni-  
versità di Friburgo, è autore di oltre 60  
volumi e oltre 700 articoli e saggi.

**15/05, В 18.00**

**«КАК НАУКА И ИСКУССТВО  
ОБЪЯСНЯЮТ МИР»  
КОНФЕРЕНЦИЯ ЭВАНДРО АГАЦЦИ**

ПРАВОСЛАВНЫЙ СВЯТО-ТИХОНОВСКИЙ  
ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ЛИХОВ ПЕРЕУЛОК, ДОМ 6, СТР. 1  
ВЛАДИМИРСКИЙ ЗАЛ (№101) ГЛАВНОГО  
ЗДАНИЯ ПСТГУ

Эпоха модерна характеризуется  
появлением естественных наук  
благодаря открытиям Галилея  
и Ньютона, и убеждению, что  
истинное знание о мире может  
быть достигнуто только по-  
средством расширения сферы  
применения этих наук, основная  
ценность которых заключается  
в их объективности. Мир лите-  
ратуры и искусства, напротив,  
всегда рассматривался в качестве  
проявление личного пережива-  
ния, которое достигает своего  
совершенства в создании кра-  
соты. И все же художественные  
произведения обладают своей  
«истиной», отличной от суждений  
и научных теорий.

**Эвандро Агацци** (1934, Бергамо,  
Италия) - один из крупнейших  
эпистемологов и философов науки  
нашего времени. Профессор Уни-  
верситета Генуи, Высшей школы  
в Пизе, Миланского Католического  
университета и Университета  
Фрайбурга. Автор более 60 книг,  
а также более 700 статей и эссе.

17/05, ORE 19.00

**PRESENTAZIONE DELLE GUIDE  
"TRE GIORNI A VENEZIA",  
"TRE GIORNI A ROMA"  
E "TRE GIORNI A FIRENZE"  
DI SERGEI TCHOBAN  
E ANNA MARTOVITSKAJA**

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA  
MALYJ KOZLOVSKIJ PER., 4, STR. 1

"Tre giorni a Venezia", "Tre giorni a Roma" e "Tre giorni a Firenze" sono guide scritte da Sergei Tchoban e da Anna Martovitskaya, pubblicate dalla casa editrice RIPOL Classic e rivolte agli amatori delle piccole visite turistiche. Le guide sono pubblicate con il patrocinio dell'Istituto Italiano di Cultura di Mosca.

**Sergei Tchoban** è autore di alcuni importanti progetti architettonici tra cui la Torre della Federazione a Mosca e il Padiglione russo alla Mostra Internazionale EXPO 2015 a Milano. Ha vinto numerosi premi d'architettura.

**Anna Martovitskaja** è curatrice di mostre di architettura e redattore capo della rivista d'architettura "SPEECH".



17/05, ORE 19.00

**ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПУТЕВОДИТЕЛЕЙ  
«ТРИ ДНЯ В ВЕНЕЦИИ»,  
«ТРИ ДНЯ В РИМЕ»  
И «ТРИ ДНЯ ВО ФЛОРЕНЦИИ»  
СЕРГЕЯ ЧОБАНА  
И АННЫ МАРТОВИЦКОЙ**

ИТАЛЬЯНСКИЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ  
МАЛЫЙ КОЗЛОВСКИЙ ПЕР., 4, СТР. 1

«Три дня в Венеции», «Три дня в Риме» и «Три дня во Флоренции» – путеводители, написанные известным архитектором Сергеем Чобаном и главным редактором архитектурного журнала «SPEECH» Анной Мартовицкой, опубликованные в издательстве РИПОЛ Классик и предназначены для поклонников коротких туристических поездок, а в качестве иллюстраций использованы рисунки архитектора Сергея Чобана.

Путеводители изданы при поддержке Итальянского института культуры в Москве.  
**Сергей Чобан** – известный российский архитектор, автор таких знаковых построек, как отель NHow и Музей архитектурного рисунка в Берлине, башня «Федерация» и жилой дом «Гранатный, 6» в Москве, Дворец водных видов спорта в Казани, павильон России на Всемирной выставке ЭКСПО-2015 в Милане.

**Анна Мартовицкая** – архитектурный обозреватель, куратор архитектурных выставок, главный редактор архитектурного журнала «SPEECH».

18-23/05

**"DOKER"**  
FESTIVAL INTERNAZIONALE  
DEL CINEMA DOCUMENTARIO  
CON LA PARTECIPAZIONE  
DI PIETRO MARCELLO

KARO 11 OKTJABR'  
NOVYJ ARBAT, 24

Dal 18 al 23 maggio il cinema "Oktjabr'" ospiterà la terza edizione del Festival internazionale del cinema documentario "DOKer", con un'ampia panoramica sul cinema indipendente mondiale. Nel corso della rassegna il pubblico potrà vedere e commentare insieme agli autori più di cinquanta film, proiettati in Russia per la prima volta. A stabilire il vincitore del festival sarà il pubblico e una giuria internazionale, composta tra gli altri dal regista e produttore Pietro Marcello.

Aprirà il festival il film di Simone Manetti "Ciao amore, vado a combattere" storia dell'attrice e modella Chantal Ughi che, dopo una forte delusione d'amore, inizia a praticare la Thai Boxe per sfogare la sua rabbia.

18-23/05

**«ДОКЕР»**  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ  
ДОКУМЕНТАЛЬНОГО КИНО  
С УЧАСТИЕМ  
ПЬЕТРО МАРЧЕЛЛО

KARO 11 ОКТЯБРЬ  
НОВЫЙ АРБАТ, 24

С 18 по 23 мая в московском кинотеатре «КАРО 11 Октябрь» в третий раз пройдет «ДОКер» — Международный кинофестиваль, стремящийся охватить всё разнообразие современного мирового независимого документального кинематографа. Во время фестиваля зрители смогут увидеть и обсудить вместе с авторами более 50-ти новых фильмов, которые будут показаны в России впервые. Определять победителей фестиваля будут зрители и международное жюри, в состав которого войдет среди прочих итальянский режиссер, сценарист и продюсер Пьетро Марчелло. Фильмом открытия фестиваля станет драма Симоне Манетти «ЧАО, дорогой, я иду в бой», рассказывающая о непростой судьбе бывшей актрисы и фотомодели Шанталь Уги, которая, разочаровавшись в любви, стала избавляться от накопленной злости с помощью тайского бокса.

24/05, ORE 19.00

**“ЛУИГИ ГИРРИ, ФОТОГРАФ,  
КРИТИК И КУРАТОРЕ”**

CONFERENZA DI GIGLIOLA FOSCHI  
NELL'AMBITO DELLA PRESENTAZIONE  
DEL VOLUME “LA STORIA DELLA  
FOTOGRAFIA EUROPEA 1970-2000”

CENTRO DELLA FOTOGRAFIA DEI FRATELLI LUMIÈRE  
BOLOTNAJA NAB., 3

Il volume “La storia della fotografia europea 1970-2000” a cura di Vaclav Macek è una vera e propria enciclopedia in cui 45 esperti raccontano la storia della fotografia in 34 paesi.

Gigliola Foschi che ha scritto i capitoli relativi alla storia della fotografia italiana per il primo e il terzo volume dell'enciclopedia, farà un intervento dedicato a Luigi Ghirri. Dopo aver ideato e curato la storica mostra *Viaggio in Italia* (1984) Luigi Ghirri, nel 1986, coordina la rilevazione fotografica di un'altra mostra di grande importanza: *Esplorazioni sulla Via Emilia. Vedute nel paesaggio*. Tali mostre aprono una nuova stagione della fotografia italiana protesa a raccontare le trasformazioni del paesaggio italiano e al contempo le sopravvivenze della sua storia. Ma soprattutto le due mostre evidenziano come in quel momento storico si fosse creata in Italia una straordinaria (e mai più avvenuta in seguito) assonanza d'intenti artistici e riflessivi tra un gruppo significativo di scrittori, fotografi e filosofi (da Giorgio Agamben a Gianni Vattimo).

24/05, В 19.00

**«ЛУИДЖИ ГИРРИ: ФОТОГРАФ,  
КРИТИК И КУРАТОРЕ»**

ЛЕКЦИЯ ДЖИЛЬОЛЫ ФОСКИ  
В РАМКАХ ПРЕЗЕНТАЦИИ СБОРНИКА  
«ИСТОРИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ФОТОГРАФИИ  
1970-2000»

ЦЕНТР ФОТОГРАФИИ ИМЕНИ БРАТЬЕВ ЛЮМЬЕР  
БОЛОТНАЯ НАБ., 3

Сборник «История европейской фотографии 1970-2000» под редакцией Вацлава Мацека – самая настоящая энциклопедия, на страницах которой 45 экспертов рассказывают о становлении фотографии в 34 странах. Джильола Фоски, автор глав об истории итальянской фотографии первого и третьего томов энциклопедии, выступит с лекцией о Луиджи Гирри.

Луиджи Гирри, автор идеи и куратор знаменитой выставки «Итальянское путешествие» (1984), в 1986 году координирует фотографический раздел другой важной выставки – «Исследования Виа Эмилия. Пейзажи». Эти выставки открыли новую страницу в истории итальянской фотографии, стремившейся рассказать, как меняется пейзаж страны и одновременно сохраняется ее история. Но главное – два выставочных проекта показали, что в те годы в Италии возникла уникальная (и больше не повторившаяся) ситуация, когда большую группу писателей, фотографов и философов (от Джорджо Агамбена до Джанни Ваттимо) объединили общие художественные и научные интересы.



*Gigliola Foschi fa parte del comitato scientifico della fiera MIA (Milan Image Art) e insegna Storia della Fotografia presso l'Istituto Italiano di Fotografia di Milano. Ha curato numerose mostre presso gallerie, istituzioni pubbliche e festival fotografici italiani e stranieri. Per più di 10 anni ha scritto per le pagine della cultura del quotidiano “L'Unità” e per “Zoom International”. Attualmente collabora con “Gente di Fotografia”, “Il Fotografo” e “RSF Rivista di Studi di Fotografia”. Di recente ha pubblicato il libro “Le fotografie del silenzio. Forme inquiete del vedere”, Ed. Mimesis/Accademia del silenzio, 2015.*

*Джильола Фоски является членом научного комитета выставки MIA (Milan Image Art) и преподает историю фотографии в Итальянском Институте фотографии в Милане. Была куратором множества выставок в галереях, в государственных учреждениях и на фестивалях фотографии, как в Италии, так и за ее пределами. На протяжении более десяти лет она писала статьи на тему культуры для ежедневных изданий «L'Unità» и «Zoom International». В настоящее время сотрудничает с изданиями «Gente di Fotografia», «Il Fotografo» и «RSF Rivista di Studi di Fotografia». Недавно в издательстве Mimesis вышла ее книга «Фотографии молчания» (Le fotografie del silenzio. Forme inquiete del vedere, 2015)*

24/05-25/06

**“ELISABETTA CATALANO.  
TESTIMONIANZE PREZIOSE”  
MOSTRA**

MAMM  
UL. OSTOŽENKA, 16

“Elisabetta Catalano”, scrive Laura Cherubini, “lavora con accanito perfezionismo, per fermarsi quando è certa di aver colto il carattere essenziale della persona”.

La mostra che si svolgerà nell'ambito del festival “Moda e Stile nella fotografia” presenta per la prima volta al pubblico russo il lavoro della fotografa romana, che iniziò la sua carriera lavorando sul set “Otto e mezzo” di Fellini, come attrice e fotografa di scena. Elisabetta Catalano, prematuramente scomparsa nel 2015, ha raccontato con scultorea ed elegante nettezza il mondo dell'arte, della cultura, del cinema che aveva animato Roma negli anni 70 e 80, offrendo la visione di un'epoca “formidabile”. Nata a Roma nel 1944 ha collaborato con diverse testate tra cui “L'Espresso” e “Vogue”.

24/05-25/06

**«ЭЛИЗАБЕТТА КАТАЛАНО.  
БЕЗЦЕННЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА»  
ВЫСТАВКА**

МУЛЬТИМЕДИА АРТ МУЗЕЙ  
ОСТОЖЕНКА, 16

«Элизабетта Каталано, - пишет Лаура Керубини, - работает с настойчивым перфекционизмом, и останавливается только тогда, когда она уверена, что уловила суть характера человека».

Выставка, которая будет проходить в рамках фестиваля «Мода и стиль в фотографии», впервые представит российской публике работы римского фотографа Элизабетты Каталано, карьера которой началась со съемок фильма Федерико Феллини «Восемь с половиной» [в качестве актрисы и фотографа]. Элизабетта Каталано, ушедшая из жизни в 2015 году, с элегантной четкостью рассказывала о мире искусства, культуры и кино, заполнившим Рим в 70-ые и 80-ые года, предложив свое видение этого «удивительного» времени. Она родилась в Риме и работала с такими изданиями, как «Эспрессо» и «Вог».

Талита Гетти, 1970  
© Фото Элизабетты Каталано

Talitha Getty, 1970  
© Photo Elisabetta Catalano





24/05-25/06

**"POISONED FLOWERS"**

MOSTRA DI CHIARA DYNYS

GALLERIA D'ARTE K35  
SAVINSKAJA NAB., 12, STR. 6

La Galleria K35 insieme con l'Istituto Italiano di Cultura di Mosca presenta il primo progetto espositivo in Russia dell'artista italiana Chiara Dynys.

La mostra comprende la video installazione "Time Ends up Pink" e una serie di lavori in stile optical art realizzati con l'uso di fotografia e pittura. I lavori sono eseguiti in modo tale che l'immagine "scorre" dalla figuratività alla monocromia. Se l'immagine è una palese allusione ai giardini in fiore degli impressionisti, la monocromia è un affacciarsi alle pratiche del monocromo tipiche della ricerca artistica della seconda metà del novecento.

**Chiara Dynys** è nata a Mantova.

*Ha iniziato la sua carriera artistica come pittrice negli anni ottanta passando quindi alla realizzazione di opere "site specific", alla video arte, ecc. Attualmente lavora sulla luce, dando vita a installazioni ed opere legate a questo mezzo. I suoi lavori hanno partecipato a numerose manifestazioni e mostre d'arte internazionali.*

24/05-25/06

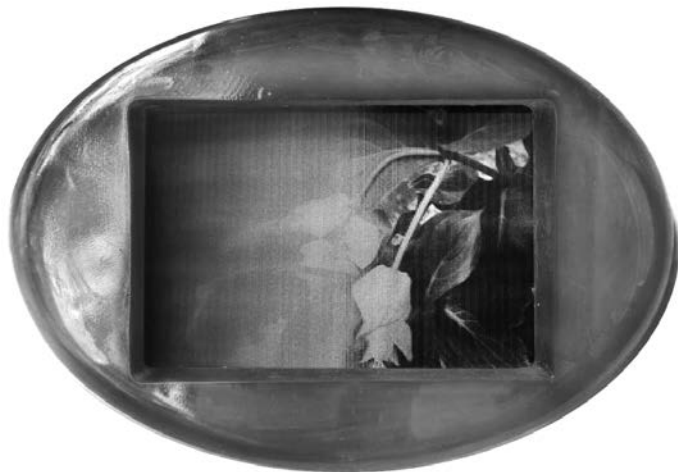
**"POISONED FLOWERS"**

ВЫСТАВОЧНЫЙ ПРОЕКТ КЬЯРЫ ДИНИС

АРТ-ГАЛЕРЕЯ «К35»  
САВВИНСКАЯ НАБ., 12, СТР. 6

Арт-галерея «К35» совместно с Итальянским Институтом культуры в Москве представляют первый в России выставочный проект итальянского художника Кьяры Динис «Poisoned Flowers». Проект включает видео-арт художника «Time Ends up Pink» и объекты оптического искусства, созданные на основе фото и живописи. Большое значение в оптических работах приобретает плавное «перетекание» изображения цветов в монохром. С одной стороны, изображение – явная аллюзия на цветущие сады в работах импрессионистов, с другой стороны, монохром отсылает нас к художественным практикам второй половины 20-го века.

**Кьяра Динис** родилась в Мانتуе. Начала работать в 1980-е гг. как живописец, постепенно придя в своем творчестве к созданию объектов «site specific», видео-арту и т.д. В настоящий момент активно работает со светом, создавая световые инсталляции и объекты. Участник многочисленных международных выставок.



Ellipse,  
Courtesy dell'artista



29/05, ORE 10.00

**“TRASFORMARE  
L'ESTERNO NEL PAESAGGIO”**  
MASTERCLASS DI VITTORIO PERETTO

ALBERGO “IZMAJLOVO”,  
SALA CONGRESSI “MOSCA-1”  
IZMAJLOVSKOJE SHOSSE, 71

L'identità dei paesaggi locali e la ricchezza della cultura nazionale sono lo spunto iniziale dei progetti di Vittorio Peretto. Nei suoi progetti le soluzioni tecniche sono efficacemente unite all'estetica.

Grazie alla sua vasta conoscenza della moderna strumentazione dell'architettura del paesaggio, Peretto cerca di realizzare giardini “naturali”, o “asciutti”, nei quali le piante non hanno bisogno di essere annaffiate.

Nei suoi progetti Peretto lavora secondo due orientamenti, come architetto paesaggista e come agrotecnico.

Oltre ai lavori in Italia, Peretto ha realizzato parchi, giardini e terrazze in Svizzera, Francia, Grecia, Georgia, Azerbaijan, Russia, Ucraina e Cina. I suoi progetti in Russia si trovano a Mosca, San Pietroburgo, Krasnojarsk, Uljanovsk e Rostov.

29/05, В 10.00

**«ПРЕВРАТИТЬ  
ЛАНДШАФТ В ПЕЙЗАЖ»**  
МАСТЕР-КЛАСС ВИТТОРИО ПЕРЕТТО

ГКТ «ИЗМАЙЛОВО» (ГАММА-ДЕЛЬТА),  
КОРПУС 4 Г-Д. КОНГРЕСС-ЗАЛ «МОСКВА-1»  
ИЗМАЙЛОВСКОЕ ШОССЕ Д. 71

Уникальность местных ландшафтов и богатство национальной культуры являются отправными точками в проектах Витторио Перетто. В его творениях технические решения эффективно сочетаются с эстетической стороной. Благодаря своим обширным знаниям в области архитектуры пейзажей, Перетто стремится создавать «естественные» или, так называемые, «сухие» сады, в которых растения не нуждаются в поливе.

В своих работах Перетто выступает по двум основным направлениям: как ландшафтный архитектор и как агротехник.

Помимо работ в Италии, Перетто создал парки, сады и террасы в Швейцарии, Франции, Греции, Грузии, Азербайджане, России, Украине и Китае. Его проекты на территории России можно увидеть в Москве, Санкт-Петербурге, Красноярске, Ульяновске и Ростове.

29-30/05, ORE 19.00

**II FESTIVAL INTERNAZIONALE  
DELLA MUSICA CONTEMPORANEA**  
CON LA PARTECIPAZIONE  
DI MICHELE MARELLI

CONSERVATORIO DI MOSCA, SALA GRANDE  
UL. B. NIKITSKAJA, 13/6

Il secondo Festival internazionale di musica contemporanea “Magister Ludi” è dedicato all'opera del grande compositore tedesco Karlheinz Stockhausen (1928 – 2007). Compositore, direttore d'orchestra, inventore, tecnico del suono e docente, ecco i principali ambiti dell'attività di Stockhausen.

**Michele Marelli**, *clarinetista, è nato nel 1978 ad Alessandria. Si è diplomato con il massimo dei voti al Conservatorio di Alessandria con il professor Giacomo Soave. Vincitore di numerosi premi per la sua eccelsa interpretazione dell'opera di Stockhausen. Insegna clarinetto al Conservatorio di Teramo ed è artista ufficiale del Buffet Crampon Paris e Vandoren.*



28-30/05, В 19.00

**II МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
ФЕСТИВАЛЬ  
СОВРЕМЕННОЙ МУЗЫКИ**  
С УЧАСТИЕМ МИКЕЛЕ МАРЕЛЛИ

БОЛЬШОЙ ЗАЛ КОНСЕРВАТОРИИ  
УЛ. Б. НИКИТСКАЯ, 13/6

2-й Международный фестиваль современной Музыки Magister Ludi/Магистр Игры посвящен творчеству величайшего немецкого композитора Карлхайнца Штокхаузена (1928-2007). Композитор, дирижер, музыковед, изобретатель, звукорежиссер и педагог – вот основные грани, составляющие творческую деятельность Штокхаузена.

**Микеле Марелли**, кларнет, родился в 1978г. в Александрии (Италия). Получил диплом с отличием под руководством профессора Джакомо Соаве в консерватории его родного города. Он завоевал несколько призов на Куртенихских Курсах по интерпретации музыки Штокхаузена. Работает доцентом по специальности кларнет в консерватории г. Терамо и является официальным артистом Buffet Crampon Paris и Vandoren.

**1/06, ORE 20.00**

**"THE CHALLENGE"**

DI YURI ANCARANI  
NELL'AMBITO DEL  
BEAT FILM FESTIVAL

GARAGE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART  
UL. KRYMSKIJ VAL, 9, STR. 32

Il documentario "The Challenge" è una sorta di poesia visiva su Qatar contemporaneo dove tradizioni plurisecolari convivono con favolose ricchezze. Mantenendo uno sguardo oggettivo, il video artista e regista italiano Yuri Ancarani mostra la jeunesse dorée di quell'area geografica e trasforma il racconto documentario della lussuosa esistenza dei protagonisti in una sorta di film di fantascienza.

"The Challenge" è una sfida al mondo del cinema, sfida che è stata accolta e positivamente valutata, in quanto il lavoro di Ancarani ha ottenuto il premio speciale della giuria al 69.mo festival del cinema di Locarno.

Le video opere di Ancarani sono state presentate alla 55.ma Biennale Internazionale d'Arte di Venezia e sono presenti nei principali musei di arte contemporanea del mondo.

La proiezione sarà preceduta da una presentazione dello stesso regista insieme con il curatore Antonio Geusa.

**1/06 В 20.00**

**«ЧЕЛЛЕНДЖ»**,

ФИЛЬМ ЮРИЯ АНКАРАНИ  
В РАМКАХ ФЕСТИВАЛЯ  
BEAT FILM FESTIVAL

МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА «ГАРАЖ»  
УЛ. КРЫМСКИЙ ВАЛ, Д. 9, СТР. 32

Фильм «Челлендж» — это невероятно красивое и ироничное визуальное стихотворение о современном Катаре, где многовековые традиции соседствуют со сказочным богатством. Сохраняя беспристрастность, итальянский видеохудожник и режиссер Юрий Анкарани показывает мир катарской золотой молодежи, превращая документацию ее роскошного быта в подобие научно-фантастического фильма.

«Челлендж» — это вызов миру кино, который тут же был принят и по достоинству оценен: в 2016 году фильм завоевал специальный приз жюри 69-го кинофестиваля в Локарно.

Видеоработы Анкарани были представлены на 55-й Венецианской биеннале и в главных мировых музеях современного искусства.

Перед показом состоится беседа режиссера и художника Юрия Анкарани с куратором Антонио Джеузой.

**2/06, ORE 19.00**

**"I MISTERI DI ROMA"  
DI ALBERTO TOSO FEI**

LIBRERIA "MOSKVA"  
UL. TVERSKAJA, 8/2, STR. 1

I "Misteri di Roma" di Alberto Toso Fei continuano la collana dei volumi iniziata con i "Misteri di Venezia" e dedicata alla storia segreta delle città gioiello italiane. Si tratta di una guida con un approccio mistico. Nel corso di sette notti l'autore affronta insieme al lettore un viaggio emozionante e personale alla ricerca di un Roma altra: arcana e sconosciuta, fatta di segni cancellati dal tempo, ma tutt'ora leggibili e ammantati di mistero. Un'immersione nella vita segreta della Città eterna e delle sue leggende che vi trovano la loro conferma. Nei sette percorsi a braccetto con la storia e il mito, il lettore vedrà imperatori e papi, fantasmi ed eroi dei racconti popolari, statue parlanti e strane presenze, verrà a conoscenza di fatti insoliti e storie curiose in un gioco tra realtà e finzione.



**2/06, В 19.00**

**«РИМСКИЕ ТАЙНЫ»  
АЛЬБЕРТО ТОЗО ФЕИ**

КНИЖНЫЙ «МОСКВА»  
УЛ. ТВЕРСКАЯ, 8/2, СТР.1

«Римские тайны» Альберто Тозо Феи продолжают серию книг, начатую «Венецианскими тайнами» и посвященную секретной истории городов-жемчужин Италии. Если это и путеводитель, то не такой, как все остальные, он — мистический. Автор отправляется с вами в захватывающее и очень личное путешествие длиною в семь ночей на поиски иного Рима: таинственного и неизведанного, исполненного знаками, стертыми временем, но по-прежнему различимыми и окутанными тайнами. Вас ожидает уникальное погружение в скрытую жизнь Вечного города, в мир городских легенд, находящих свое подтверждение. Всего за семь прогулок рука об руку с историей и мифом перед вами пройдут императоры и папы, призраки и герои народных преданий, говорящие статуи и неведомые создания, оживут достославные деяния, необычные факты и забавные байки, сойдутся вместе реальность и вымысел.

**4/06, ORE 21.00**

**“VENEZIA MISTERIOSA  
DI ALBERTO TOSO FEI”**

APPUNTAMENTO CON ALBERTO TOSO FEI

FESTIVAL DEL LIBRO “LA PIAZZA ROSSA”

In programma la presentazione dei libri di Toso Fei pubblicati dalla casa editrice russa “OGI”: i “Misteri di Venezia” (2015, traduzione di Michail Vizel) e i “Misteri di Roma” (traduzione di Nadezhda Chamina) e un video viaggio lungo il Canal Grande.

**Alberto Toso Fei**, i cui avi vivevano a Venezia dal 1351, appartiene ad un'antica famiglia di produttori di vetro di Murano. Fin da bambino Alberto era affascinato dai racconti dei nonni sulla sua città, tanto da desiderare di “fermare il tempo”, conservare le storie udite e condividerle con altri. La sua carriera di scrittore è iniziata nel 2000 con il libro “Leggende veneziane e storie di fantasmi”. Attualmente ha al suo attivo quattordici pubblicazioni.

**4/06, В 21.00**

**«ТАИНСТВЕННАЯ ВЕНЕЦИЯ  
АЛЬБЕРТО ТОЗО ФЕЙ»**

ВЕЧЕР С АЛЬБЕРТО ТОЗО ФЕЙ

КНИЖНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ»

В программе: презентация книг автора вышедших в издательстве «ОГИ»: «Венецианские тайны», 2015 г. (перевод на русский Михаила Визеля) и «Римские тайны» (перевод на русский Надежды Чаминой), а также видео-путешествие по Большому Каналу Венеции.

**Альберто Тозо Феи**, предки которого проживали в Венеции с 1351 года, происходит из древнего рода муранских стеклодувов. С детства Альберто был страстно увлечен рассказами дедушек и бабушек о своем городе, и именно тогда у него появилось огромное желание «остановить время», сохранив эти истории, поделившись ими с другими. Писательская карьера автора началась в 2000 году с книги «Венецианские легенды и истории о привидениях». На сегодняшний день в его библиографии насчитывается 14 книг.

**6/06, ORE 19.00**

**GIOVANNA GARZONI  
“INSIGNE MINIATRICE”:  
L'AVVENTURA VENEZIANA**  
CONFERENZA DI FRANCESCA BOTTACIN

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA  
M. KOZLOVSKIJ PER., 4, STR. 1

Di origine ascolana, Giovanna Garzoni (Ascoli Piceno 1600-Roma 1675) fu artista di grande fascino, stimata ed apprezzata, dedita per lo più a nature morte e ritratti in miniatura. Tra gli altri, lavorò per il Viceré di Napoli, per i Savoia a Torino, per i Medici a Firenze, fu in Francia e infine a Roma, dove entrò a far parte della prestigiosa Accademia di San Luca. I suoi esordi erano rimasti nascosti fino alla scoperta dell'istruttoria di un processo alla Santa Inquisizione di Venezia, che vede coinvolto il celebre Tiberio Tinelli.

**Francesca Bottacin** è ricercatrice e docente di Storia dell'arte fiamminga e olandese e di Storia dell'arte moderna italiana ed europea presso la Scuola di Lettere, Arte, Filosofia e la Scuola di Restauro dell'Università di Urbino “Carlo Bo”.



**6/06, ORE 19.00**

**«ДЖОВАННА ГАРЦОНИ –  
“ЗНАМЕНИТЫЙ МАСТЕР МИНИАТЮРЫ”:  
ВЕНЕЦИАНСКОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ»**  
ЛЕКЦИЯ ФРАНЧЕСКИ БОТТАЧИН

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA  
M. KOZLOVSKIJ PER., 4, STR. 1

Джованна Гарцони (Асколи Пичено 1600 – Рим 1675) была художником, вызывающим восхищение и уважение окружающих. Занималась, в основном, натюрмортами и портретной миниатюрой. Среди прочих, работала на вице-короля Неаполя, на семью Савойя в Турине, на Медичи во Флоренции. Она была во Франции и, наконец, в Риме, где она стала членом престижной Академии Святого Луки. Ее первые работы были обнаружены вместе с разбирательством дела Святой Инквизиции в Венеции, в которое оказался вовлечен известный венецианский портретист Тиберио Тинелли.

**Франческа Боттачин** - научный сотрудник, доцент истории фламандского и голландского искусства эпохи модерна при (Высшей) Школе филологии, искусства, философии и Школе реставрации Университета г. Урбино «Карло Бо».

**Giovanna Garzoni,  
Natura morta con limoni**  
Los Angeles, Getty Museum

**Джованна Гарцони.  
Натюрморт с лимонами**  
Лос Анджелес, Музей Гетти

9/06-20/08

# **“VENEZIA RINASCIMENTO: TIZIANO, VERONESE, TINTORETTO”** MOSTRA

MUSEO DELLE ARTI FIGURATIVE “A. PUŠKIN”  
UL. VOLKHONKA, 12

La mostra metterà in evidenza sia le diverse interpretazioni dei soggetti religiosi e mitologici, trattate attraverso le chiavi della sensualità e del colore, che la produzione ritrattistica dei tre maestri, e costituirà un'occasione unica per vedere a confronto alcuni dei loro più grandi capolavori. Il progetto espositivo mira inoltre a mettere in discussione l'assunto delle presunte rivalità tra questi artisti, tentando invece di evidenziare attraverso un metodo comparativo le similarità e peculiarità dello stile e del linguaggio artistico di ognuno, ed inserendo la loro attività nelle corrette coordinate storiche, sociali ed economiche.

La curatela della mostra è affidata alla dott.ssa Viktoria Markova, curatrice del Dipartimento di pittura italiana presso il Museo Puškin e al dott. Thomas Dalla Costa, Save Venice Inc. Research Fellow e specialista dell'arte del Cinquecento veneziano, sotto la direzione scientifica del Prof. Bernard Aikema, dell'Università degli studi di Verona.

9/06-20/08

# **«ВЕНЕЦИЯ РЕНЕССАНСА. ТИЦИАН, ВЕРОНЕЗЕ, ТИНТОРЕТТО»** ВЫСТАВКА

ГМИИ ИМ. А.С. ПУШКИНА  
УЛ. ВОЛХОНКА, 12

Выставка рассказывает как о различной интерпретации религиозных и мифологических сюжетов, которая у Тициана, Веронезе и Тинторетто отличается особой чувственностью и вниманием к цвету, так и о портретах кисти трех мастеров: зрителям предложена уникальная возможность сравнить их шедевры. Кроме того, создатели выставки предлагают пересмотреть утвердившееся мнение о том, будто три великих венецианца соперничали друг с другом. Используя сопоставительный метод, кураторы экспозиции выделяют общее и частное в стиле и художественном языке каждого из них. Деятельность трех живописцев рассматривается в широком историческом и общественно-экономическом контексте.

Кураторы выставки – Виктория Маркова, хранитель собрания итальянской живописи ГМИИ имени А. С. Пушкина, и Томас Далла Коста, Save Venice Inc. Research Fellow, специалист по искусству итальянского Чинквеченто. Научный руководитель проекта – Бернард Айкема, профессор Веронского университета.

11/06, ORE 19.00

# **CONCERTO DI ADA GENTILE**

CONSERVATORIO DI MOSCA,  
SALA RAKHMANINOV  
UL. B. NIKITSKAJA, 13/6

Ada Gentile è nata ad Avezzano nel 1947, si è diplomata nel 1972 in pianoforte al Conservatorio di S. Pietro a Majella di Napoli e poi, nel 1974, in composizione, al Conservatorio di S. Cecilia. Si è affermata in vari concorsi internazionali di Composizione (“Gaudeamus” di Amsterdam del 1982, ISCM di Budapest del 1986 ed Essen del 1995). Le sue opere sono state eseguite in tutto il mondo in sedi prestigiose. Ha scritto oltre 100 opere editate da Ricordi, Raitrade e Sconfinate. Numerosi suoi brani sono stati incisi. È stata Consigliere della Biennale di Venezia dal 1993 al 1997; Direttore Artistico del Teatro Lirico V. Basso di Ascoli Piceno dal 1996 al 1999, Vice Direttore del Conservatorio Santa Cecilia di Roma dal 2000 al 2007 e dal 1978 è direttore artistico del Festival di Musica Contemporanea “Nuovi Spazi Musicali”.



11/06 В 19.00

# **КОНЦЕРТ АДЫ ДЖЕНТИЛЕ**

МОСКОВСКАЯ КОНСЕРВАТОРИЯ,  
РАХМАНИНОВСКИЙ ЗАЛ  
УЛ. Б. НИКИТСКАЯ, 13/6

Ада Джентиле родилась в Авеццано в 1947 году, в 1972 году окончила Консерваторию Св. Петра в Майелле (г. Неаполь) по классу фортепиано, затем (в 1974 г.) Консерваторию Св. Чечилии по классу композиции. Зарекомендовала себя на различных международных конкурсах по композиции (“Gaudeamus” в Амстердаме в 1982 году, ISCM в Будапеште в 1986 году и в Эссене 1995 в году). Ее сочинения исполнялись по всему миру на самых престижных площадках. Она написала более 100 произведений, которые были записаны компаниями Ricordi, Raitrade и Sconfinate. Многие ее композиции вышли на CD. Среди прочего, занимала пост Советника Венецианской Биеннале (1993-1997 гг.), была художественным руководителем Оперного Театра В. Бассо в Асколи-Пичено (1996-1999 гг.), Заместителем Директора Консерватории Св. Чечилии в Риме (2000-2007 гг.), а с 1978 года является художественным руководителем Фестиваля современной музыки «Новое музыкальное пространство».

14/06, ORE 19.00

## “L'ANIMA DELLA SCUOLA GRANDE DI SAN MARCO”

CONFERENZA DEL PROF. MARIO PO’

LUOGO DA PRECISARE

La storia della Scuola Grande di San Marco di Venezia è come divisa a metà dal 1806, anno in cui la confraternita assistenziale (‘scuola’ nel linguaggio veneziano) fondata nel 1261 e presto destinata ad essere tra quelle più prestigiose della Serenissima, venne sciolta in ottemperanza alle leggi napoleoniche e la sua sede in campo Santi Giovanni e Paolo trasformata in ospedale. Tale soppressione comportò la dispersione dei cicli pittorici, che comprendavo opere di Tintoretto, Giovanni Bellini ed altri protagonisti della pittura veneziana del Cinquecento. Rimasto di proprietà dell’ente ospedaliero veneziano, dopo importanti opere di restauro l’edificio è stato riaperto al pubblico nel 2013.

**Mario Po’** è responsabile del Polo Culturale e Museale della Scuola Grande di San Marco di Venezia, consigliere della Fondazione del Collegio del Mondo Unito di Trieste e membro dello Steering Committee del Global Forum di Parigi.

14/06, В 19.00

## «ДУША СКУОЛЫ ГРАНДЕ ДИ САН МАРКО»

ЛЕКЦИЯ ПРОФ. МАРИО ПО

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ УТОЧНЯЕТСЯ

История Скуолы Гранде ди Сан Марко разделена на две части 1806 годом, когда братство взаимопомощи («скуола» на венецианском), основанное в 1261 году и ставшее вскоре одним из самых авторитетных в Венецианской республике, было упразднено по указу Наполеона и его место на кампо Санти Джованни и Паоло заняла больница. Это привело к потере живописных циклов, включая произведения Тинторетто, Джованни Беллини и других венецианских живописцев XVI столетия.

Здание осталось в собственности органов здравоохранения и после реставрации было вновь открыто для посетителей в 2013 году.

**Марио По** возглавляет Культурный и музейный комплекс Скуолы Гранде ди Сан Марко в Венеции, является советником Объединения «Mondo Unito» в г. Триесте и членом комитета управления Global Forum в Париже.

LUGLIO

## “MUSICAL STORIES” LELLO PETRARCA TRIO

MOSCA E VORONEZH



Improvvvisazione, interplay e musicalità sono gli elementi fondamentali di questo progetto, che basandosi sulla composizione originale ed essendo caratterizzato da una sonorità assolutamente acustica nell’uso tradizionale degli stumenti (pianoforte - Lello Petrarca, contrabbasso - Vincenzo Faraldo e batteria - Aldo Fucile), tocca momenti stilisticamente vari (jazz, pop, classica), sfociando in una sperimentazione sonora tale da immergersi in una sorta di enciclopedismo musicale. Altra nota caratterizzante è di sicuro la rielaborazione di temi tratti dal repertorio della tradizione classica (Chopin, Debussy, Martucci).

ИЮЛЬ

## «MUSICAL STORIES» ЛЕЛЛО ПЕТРАРКА ТРИО

МОСКВА И ВОРОНЕЖ

Импровизация, сыгранность и музыкальность являются ключевыми элементами этого проекта, который, опираясь на исходную композицию и придавая акустическое звучание традиционным музыкальным инструментам (фортепиано - Лелло Петрарка, контрбас - Винченцо Фаральдо, ударные - Альдо Фучиле), затрагивает различные музыкальные стили (джаз, поп, классика), превращая в звуковое исследование, своего рода музыкальный энциклопедизм. Еще одна особая характеристика этого проекта заключается в переработке музыкальных тем, взятых из классического репертуара [Шопен, Дебюсси, Мартуччи].

## MAGGIO, SATKA

**“UN ALTRO SPAZIO”**  
 FESTIVAL DELLA STREET ART

La città di Satka accoglie per la seconda volta la manifestazione di street art “Un altro spazio” nell’ambito del festival “La mia Satka”. Gli artisti italiani Solo e Diamond, insieme ai loro colleghi svizzeri e russi, dipingeranno cinque facciate di edifici di uno dei quartieri abitativi di Satka. Grazie a questo intervento si intende dare una nuova vitalità all’area urbana prescelta. Sezione italiana del progetto a cura di Simona Capodimonte.

***Solo** nasce a Roma, dove vive e lavora, nel 1982. L’inizio della sua produzione artistica coincide con il boom della graffiti art in Italia, nella seconda metà degli anni ‘90. Nel 2002 si iscrive all’Accademia di Belle arti di Roma dove scopre la sua predilezione per la figura rispetto allo “studio calligrafico” ed inizia il suo percorso classico su tela.*

***Diamond** nasce a Roma nel 1977, l’innata propensione per il disegno lo conduce ancora adolescente sulla strada, dove con una tag diversa da quella di oggi, inizia a mettere a fuoco gli obiettivi artistici da perseguire: diffondere la sua arte dentro e fuori il circuito espositivo tradizionale e convenzionale. Dal ‘93 è attivo nel panorama del Writing con un segno stilistico elegante e provocatorio al contempo.*

## МАЙ, САТКА

**«ДРУГОЕ ПРОСТРАНСТВО»**  
 ФЕСТИВАЛЬ УЛИЧНОГО ИСКУССТВА

В рамках проекта «Моя Сатка», фестиваль уличного искусства «Другое пространство» проходит в городе Сатка уже во второй раз. Итальянские художники Соло и Даймонд, вместе с участниками из Швейцарии и России, распишут пять фасадов в одном из жилых районов Сатки, благодаря чему городская среда заиграет новыми красками. Куратор итальянской секции проекта – Симона Каподимонте.

***Соло** родился в Риме, в 1982 году, в этом городе он живет и работает. Начало его творческой деятельности совпало с бумом искусства граффити, пришедшем в Италию на вторую половину 90-х годов. В 2002 году он поступает в Академию художеств в Риме, в ходе учебы обнаруживается, что его интересуют не столько «каллиграфические студии», сколько фигуративная живопись, он начинает заниматься классической живописью на холсте.*

***Даймонд** родился в Риме в 1977 году. Тяга к рисованию приводит его, тогда еще подростка, на улицу, где в отличной от сегодняшней манере он начинает добиваться поставленных целей: распространять свое искусство как в пределах традиционного выставочного пространства, так и вне его. С 1993 года он занимается граффити-райтингом, вырабатывает собственный элегантный и одновременно провокационный стиль.*

## IN GIRO PER LA RUSSIA

**MOSTRA FOTOGRAFICA**  
**DI ANGELO FRONTONI**  
 25/05-25/06  
 SATKA

**MASTERCLASS**  
**DI ANDREA BOZZETTI**  
 1-4/06  
 KRASNOYARSK

**APPUNTAMENTO**  
**CON ALBERTO TOSO FEI**  
 6/06  
 NOVOSIBIRSK,  
 CINEMA “POBEDA”

**JAZZ FESTIVAL**  
**CON LA PARTECIPAZIONE**  
**DI LELLO PATRIARCA TRIO**  
 LUGLIO  
 VORONEZH



## ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ

**ФОТОВЫСТАВКА**  
**АНДЖЕЛО ФРОНТОНИ**  
 25/05-25/06  
 SATKA

**МАСТЕР-КЛАСС**  
**АНДРЕА БОЦЦЕТТИ**  
 1-4/06  
 КРАСНОЯРСК

**ВЕЧЕР С УЧАСТИЕМ**  
**АЛЬБЕРТО ТОЗО ФЕИ**  
 6/06  
 НОВОСИБИРСК,  
 КИНОТЕАТР «ПОБЕДА»

**ДЖАЗОВЫЙ ФЕСТИВАЛЬ**  
**С УЧАСТИЕМ**  
**LELLO PATRIARCA TRIO**  
 ИЮЛЬ  
 ВОРОНЕЖ





## L'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

Fondato nel 1986, l'Istituto Italiano di Cultura si trova al centro di Mosca. È un organo periferico del Ministero degli Affari Esteri, promuove e diffonde la lingua e la cultura italiana in Russia. Organizza eventi culturali in diversi settori (arte, musica, cinema, teatro, danza, moda, design, fotografia, scienza e altro) in collaborazione con le Istituzioni locali.

### Borse di studio

Borse di studio del Ministero degli Affari Esteri per cittadini stranieri e italiani residenti all'estero.

### Biblioteca /videoteca

La biblioteca dell'Istituto di Cultura è aperta per la consultazione e per il prestito. Raccoglie oltre 6.000 volumi di differenti campi: letteratura, arte, architettura, scienze sociali, storia, cinema, teatro, lingua, dizionari ed enciclopedie, riviste e fumetti.

L'orario di apertura della biblioteca al pubblico è consultabile sul sito web dell'Istituto.

### Cooperazione culturale e scientifica

L'Istituto Italiano di Cultura di Mosca e la Scuola Superiore Sant'Anna (Pisa) hanno firmato un accordo per sviluppare forme di collaborazione nel settore della formazione e dell'orientamento universitario finalizzate allo sviluppo delle relazioni culturali e di alta formazione sul territorio russo ed italiano. Da maggio 2012 presso l'IIC è attivo un Punto Informativo della Scuola ai suoi diversi programmi formativi.

## ИТАЛЬЯНСКИЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ

Итальянский Институт культуры, основанный в 1986 году, расположен в центре Москвы. Институт создан при Министерстве иностранных дел Италии для продвижения и распространения итальянского языка и итальянской культуры в России. Институт организует культурные мероприятия в различных областях (искусство, музыка, кинематограф, театр, танец, мода, дизайн, фотография, наука и пр.) в сотрудничестве с местными учреждениями.

### Учебные стипендии

Учебные стипендии от Министерства иностранных дел Италии для иностранных и итальянских граждан, постоянно проживающих за рубежом

### Библиотека/видеотека

Библиотека Института культуры открыта для консультации в читальном зале. Можно также брать книги на дом. Фонд насчитывает более 6000 книг на различную тематику: литература, искусство, архитектура, социальные науки, история, кино, театр, языкознание, а также словари и энциклопедии, журналы и комиксы.

### Культурное и научное сотрудничество

Итальянский Институт культуры в Москве и Высшая школа Святой Анны (г. Пиза) заключили договор о сотрудничестве, направленный на развитие культурных связей и представление качественного высшего образования на территории России и Италии. С мая 2012 г. в Итальянском Институте культуры работает информационный отдел Высшей школы Святой Анны.

## CORSI DI LINGUA ITALIANA

Le lezioni si svolgono in Istituto e presso la RGGU. Una vasta offerta di corsi di italiano realizzati in collaborazione con l'Università Statale di Studi Umanistici (RGGU).

> Corsi bisettimanali (2 lezioni a settimana per 2 ore accademiche), settimanali (1 lezione a settimana per 3 ore accademiche) e intensivi (3 lezioni a settimana per 3 ore accademiche)

> Livelli: da principiante (I) ad avanzato (VII)

> Corsi di conversazione

> Docenti professionalmente qualificati

> Prove di certificazione dell'italiano come lingua straniera (CILS)

> Prove per la certificazione in didattica dell'italiano a stranieri – DITALS di I e II livello

> La suddivisione dei corsi tiene conto delle esigenze locali ma si raccorda con la suddivisione del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue del Consiglio di Europa

> I manuali per i corsi di lingua italiana si possono acquistare presso la libreria "Britannia" (Centro "Bookbridge", [www.britannia-elt.ru](http://www.britannia-elt.ru))

> L'accesso al Cineforum, ai seminari e al club di conversazione presso l'IIC e anche la tessera gratuita della biblioteca sono compresi nell'iscrizione ai corsi.

## КУРСЫ ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА

Занятия проходят в Институте культуры и в РГГУ. Широкий выбор курсов итальянского языка при сотрудничестве с Российским государственным гуманитарным университетом (РГГУ).

> Основной (2 занятия в неделю по 2 академических часа), недельный (1 занятие в неделю по 3 академических часа) и интенсивный курс (3 занятия в неделю по 3 академических часа)

> Разные уровни, от начального (I) до продвинутого (VII)

> Курс разговорного итальянского

> Квалифицированные преподаватели

> Экзамены на получение сертификатов итальянского языка как иностранного (CILS)

> Экзамены на получение сертификатов преподавателя итальянского языка – DITALS (I и II уровней)

> Разделение курсов учитывает местные потребности и соответствует Общеввропейским языковым стандартам Совета Европы

> Учебные пособия для курсов итальянского языка можно приобрести в магазине «Британния» (Бизнес-центр «Букбридж», [www.britannia-elt.ru](http://www.britannia-elt.ru))

> Запись на курсы позволяет свободно посещать кинофорум, семинары и разговорный клуб, проводимые в ИИК, а также получить бесплатный читательский билет в библиотеке ИИК.



## CONTATTI

- > Borse di studio, iscrizione  
alle Università italiane

☎ (495) 916 54 91

✉ [istruzione.iicmosca@esteri.it](mailto:istruzione.iicmosca@esteri.it)

- > Corsi di lingua italiana

☎ (495) 916 54 91

✉ [corsi.iicmosca@esteri.it](mailto:corsi.iicmosca@esteri.it)  
[iicmosca\\_corsi@mail.ru](mailto:iicmosca_corsi@mail.ru)

- > Esame CILS e DITALS

☎ (495) 916 54 91

✉ [iicmosca.addetto1@esteri.it](mailto:iicmosca.addetto1@esteri.it)

- > Eventi culturali

☎ (495) 916 52 67  
(495) 916 52 28

✉ [cultura.iicmosca@esteri.it](mailto:cultura.iicmosca@esteri.it)  
[info.iicmosca@esteri.it](mailto:info.iicmosca@esteri.it)

- > Biblioteca e videoteca

☎ (495) 787 71 16

✉ [biblioteca.iicmosca@esteri.it](mailto:biblioteca.iicmosca@esteri.it)

## КОНТАКТЫ

- > Учебные стипендии,  
запись в итальянские вузы

☎ (495) 916 54 91

✉ [istruzione.iicmosca@esteri.it](mailto:istruzione.iicmosca@esteri.it)

- > Курсы итальянского языка

☎ (495) 916 54 91

✉ [corsi.iicmosca@esteri.it](mailto:corsi.iicmosca@esteri.it)  
[iicmosca\\_corsi@mail.ru](mailto:iicmosca_corsi@mail.ru)

- > Экзамены CILS и DITALS

☎ (495) 916 54 91

✉ [iicmosca.addetto1@esteri.it](mailto:iicmosca.addetto1@esteri.it)

- > Культурные мероприятия

☎ (495) 916 52 67  
(495) 916 52 28

✉ [cultura.iicmosca@esteri.it](mailto:cultura.iicmosca@esteri.it)  
[info.iicmosca@esteri.it](mailto:info.iicmosca@esteri.it)

- > Библиотека и видеотека

☎ (495) 787 71 16

✉ [biblioteca.iicmosca@esteri.it](mailto:biblioteca.iicmosca@esteri.it)

## NOSTRI PARTNER / НАШИ ПАРТНЕРЫ



## PARTNER INFORMATIVI / ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПАРТНЕРЫ





107078 Mosca,  
Malij Kozlovskij per., 4, str.1  
Tel. (495) 916 54 92,  
fax (495) 916 52 68  
e-mail: [iicmosca@esteri.it](mailto:iicmosca@esteri.it),  
[www.iicmosca.esteri.it](http://www.iicmosca.esteri.it)

107078 Москва,  
Малый Козловский пер.,4, стр.1  
Тел. (495) 916 54 92,  
факс (495) 916 52 68  
и-мэйл: [iicmosca@esteri.it](mailto:iicmosca@esteri.it),  
[www.iicmosca.esteri.it](http://www.iicmosca.esteri.it)

Diventa amico  
dell'Istituto Italiano  
di Cultura di Mosca  
su Facebook  
VKontakte

Стань другом  
Istituto Italiano  
di Cultura di Mosca  
на Facebook  
ВКонтакте

**Design e stampa:**  
POSTGOODDESIGN/  
Territoria  
tvorchestva

**Дизайн и печать:**  
POSTGOODDESIGN/  
Территория  
творчества